



Г. СКРЕБИЦКИЙ

*Ласка*

УСЛОВИЯ ПРИЕМА В РАЙОННОЙ БИБЛИОТЕКЕ

**МЕНАМ  
ЧЕЛЯДКАДСЯ ДРУТГЕЗ**

КОМИ-ПЕРМЯЦКОЙ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
КУДЫМКАР \* 1954

Г. СКРЕБИЦКИЙ

# МЕНАМ ЧЕЛЯДЬКАДСЯ ДРУГГЕЗ

Животнойез йылись рассказезз



*Рисуноккес Г. Никольский лөн  
Переводсё керис А. Т. Климова*

Коми-Пермяцкый книжнй издательство  
Кудымкар \* 1954

## ОГЛАВЛЕНІЕ

Менам челядькадся друггез . . . . .	3
Джек . . . . .	8
Кот Иваныч . . . . .	22
Сиротка . . . . .	30
Дружба . . . . .	34
Пушок . . . . .	37
Чочком пасёк . . . . .	40
Чир Чирыч . . . . .	43
Гусясись . . . . .	53
Догадливой пистог . . . . .	57
Ушан . . . . .	60

Редактор *Н. А. Спорова*

Техредактор *Ф. С. Яркова*  
Корректор *З. А. Тетюева*

---

Сдано в набор 15/II 1954 г. Подписано в печать 24/III 1954 г. Формат бумаги 60X92  $\frac{1}{16}$ . Печатных листов 4,25. Уч.-изд. листов 2,29. ЛБ12043. Заказ № 397. Тираж 1000. Цена 80 к.

---

г. Кудымкар. Типография Молотовского Облполиграфиздата



## МЕНАМ ЧЕЛЯДЬКАДСЯ ДРУГГЕЗ

Быдӧс ассим челядья кадӧс ме чулӧтӧ учӧтик городокын. Эта вӧлӧ ӧддӧн важын. Миян городокыс сӧк унажыксӧ вачкисис деревня вылӧ. Улицаӧз сын вӧлисӧ моститтӧмӧсь, тырӧмӧсь турунӧн, а керкуӧс сулалисӧ ӧтсуздаӧсь, пуовӧйӧсь, и быд керкуыс гӧгӧр — сад, кӧдӧ важын ни некин оз дозирайт. Гожумнас эна саддӧзын уна олӧсӧ сьылӧсь кайез, и нылӧн гажа дзульзьӧмыс эз лӧньсьывлы асыв-сянь сӧр рытӧдз.

Кӧрттуй миян городок дынсянь вӧлӧ дас . километр ылынаын. Кӧр локтан, вӧвлӧ, шоссе кузя станциясянь городок дынӧ, ылысянь керкуӧс совсем озӧ и тыдалӧ. Омӧн пригородас ю пӧлӧн быдмӧны зелӧнӧй саддӧз, и только ӧтик-мӧдиклаын эта зеленись тыдалӧны керкуӧзлӧн гӧрд крышаӧз.

Эта городын менам айö уджаліс врачөн, заведуйтіс больницаөн. Сія стрась радейтіс вöравны да чериавны и öддьөн любитіс быдкодь животнöйезöс. Мамö тожö любитіс животнöйесö и часто серавліс, что миян керкуас настоящöй зверинец. И эта былись вöлі сідз. Кытшöм только животнöйез миян эзö вöлö!

Пырся оліссезөн миян керкуын вöлісö айöлөн вöралан пон Джек да ыджыт кыз кот Иваныч. Джексö да Иванычсö ме некөр эг вунötлы аслам челядья кадö.

И сэтөн жö комнатаэзас олісö рамыник ёжжез, көчпияннэз и мöдік зверёккес, көднö ме ваявлі вöрись.

Джек да Иваныч көть көр дружескöя пантавлісö быд виль локтісьöс. Кутöм зверёкыс öддьөн чожа велавліс и оліс миян керкуын, кызд вöрас жö.

Айö и мамö некөр эзö öбидитлö миянлісь нелькока нето борда питомещесö, любитісö, вердісö и берегитісö нійö. Этасянь миян керкуын быдöс животнöйес öддьөн чожа велавлісö морт дынö.

А эшö унажык миян керкуын вöлісö быдкодь кайез.

Столовöйын и айö кабинетын сулалісö öддьөн ыджыт югыт клеткаэз, и нын олісö чижжез, щеголлэз, пистöггез да уна мöдік сьылісь каёккес.

Кайез понда клеткаэс миян вöлісö не сэтшöмось, кытшöмось овлöны кайлюбитіссез керкуэзын, а, веськыта кө висьтавны, кызд зоопаркын. Этö вöлісö проволочнöй сеткаэзөн йöрйöм площадкаэз. Сэтчö

свободнӧя позис пырны, медбы весӧтны джоджсӧ, вежны кайезлӧ ва да пуктыны свежӧй сӧян. Пытш-кас вӧлісӧ кустоккез, кӧдна вылын пукалісӧ миян борда сьыліссес.

Быд асылӧ, кызд только айӧ мунас уджавны больницаӧ, ме вевттывлі ӧшыннӧсӧ сеткаӧн, медбы кайес эзӧ доймӧ ӧшын стекло бердӧ, и лӧдзлі нійӧ лӧбалыштны комнатаӧт.

Мый сӧтӧн пондӧтчывліс! Чивзӧм, шутнялӧм, дзульзьӧм. Кайез гажӧн лӧбалісӧ омӧн комната пась-та, лӧбзьывлісӧ шкап вывсянь ыбӧс вылӧ, ыбӧс вывсянь — ӧшыннӧз вылӧ, пуксьывлісӧ столовӧйын пызан вылӧ и кокавлісӧ нянь крӧшкаӧз. А эта коста ме весӧті да чышки клеткаӧз.

Йӧртны кайезӧс клеткаӧзӧ бӧр эз ковсьывлы. Лӧбаліканыс ния мыдзасӧ, тшыгьяласӧ. А клеткаын пуктӧма ни кормушкаӧзӧ свежӧй сӧян, тазокӧ кись-тӧма сӧстӧм ва. Кайез асьныс керкуоканыс и лӧб-зьӧны.

Клеткаӧзас кайесӧ мийӧ видзимӧ только тӧвнас, тулыс пондӧтчытӧдз.

Шондіа первӧй шоньт лун вӧвлі миян любимӧй празникӧн. Сӧтшӧм лунӧ айӧ старайтчис больни-часис локны оджык. Мийӧ радӧн видзчисим сылісь локтӧмсӧ. И сӧтӧн пондӧтчывліс самӧй интерес-нӧйыс.

Айӧ не тӧрмасьӧмӧн кыскывліс ящикись кле-щиӧз, стамеска, молоток и кутчывліс босьтны ӧтік ӧшынись тӧвся рама. Керис сія этӧ жагӧник,

а мийö вонöкöt дзöримö сы гөгөр и старайтчимö  
кöть мыйөн-нибудь отсавны эта увлекательнöй  
уджын.

Вот вöлись бумага быдöс кульöма, кöрттувез  
шедтöмöсь. Мийö быдөнным дружнöя кутчисям  
рама бердö, кыскам сийö асланяным, и рамаыс чуть  
кышötöмөн мезмö öшын бердсис и сувтötсьö сэтчö  
жö джоджас.

Мамö дзимлялö öшынподушка вылись важ, ве-  
жötöм вата и бордокөн чышкö косьмöм гуттэзöс.  
Айö вешталö задвижкаэз, ванйöv осьтö öшынсö,  
и комнатаö чепöссьö тулыся воздухлөн свежöй  
душистöй волна.

Одз тулыс! Ми рама ни первöйö босьтим —  
И пырыштис жыраным шум... —

гажөн декламируйтö айö.

Мийö котöртам клеткаэз дынö, паськыта осьтам  
ыбöсоккез.

Кайез петöны воля вылö и, гажөн дзульзикö, сэк  
жö рознитчöны сад пасьта. Ния пуксьöны яблоня  
да груша улоккез вылö, баситчöны, весötöны  
бордоккезнысö и дзульзьöны, дзульзьöны дуг-  
дывтöг.

Эта луныс вöвлі настоящöй празникөн не толь-  
ко кайезлö, но и миянлö — челядьлö. Нельки öнi,  
чуть ли не нельдас год бöрті, кыз только быдöс  
эта усяс тöдвылам, ме бытьтö вились адзза ассиным  
садсö, кöда эз на ешты вевтисьны листтэзөн, но

быдос тырёма тулысса шондён, и бытьтө вилісь кыла кайезлісь радуйтчан голоссэз. И кытшом бура, чудеснөя отлаасьо одз тулыс йылісь и менам челядь-ся счастливой кад йылісь касьтыломьс.

Эна тулысса луннэс пыр кежө кольччисо менам памятын мыйонкө оддён югытөн да радостнойон. Сідз учотсянь эшө ме велалі любитны природа и сыын олссесө.

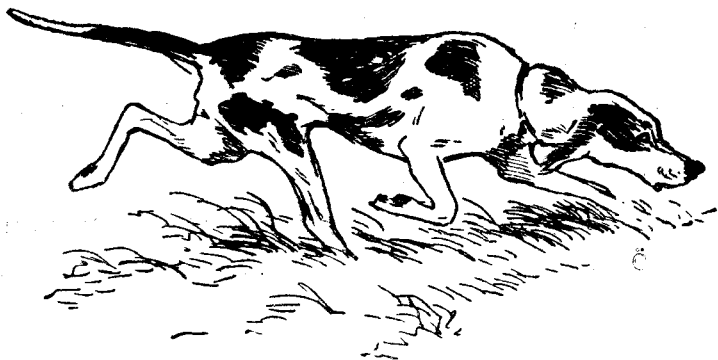
Айө велотіс менө внимательнөя наблюдайтны животнойез олан сьорын. Сія пыр баитліс меным, что животнойез коласісь унажыкыс — миян верной другез. Энө кыввесө ме некөр ог вунот. А көр быдми и дугді ни велотчыны, то лои натуралистөн, понді уна путешествуйтны и серьёзнөя изучайтны дикой зверезлісь да кайезлісь оланньсө.

Но кытөн бы ме эг путешествуйт, кытшом бы животнойезос эг изучайт, ме пыр касьтывлі и оні касьтывла челядькадся борда и нелькока первой другезос, көдна отсалісө меным вежортны и пондыны любитны миян родной природалісь олансө.

Вот эна менам челядькадся другез йылісь ме и мода висьтасьны тиянлө, челядь.







## Д Ж Е К

Мийö Серёжа вонöкöt лöсьötчимö водны узьны. Вдруг ыбöсыс оссис и пырис айö, а сы сьöрын — ыджыт, чочком, басöк пон, көдалөн боккезас вöлисö пемыткоричневöй пятноэз. Чукыс сылөн вöлі тожö коричневöй, а ыджыт пеллес öшалисö.

— Тятю, кытись? Сія мян лоас? А кызд сійö шуöны? — пондiм горötлыны мийö, асьным öтик йöрнöсоккезөн чеччöвтим ольпась вылись да уськötчим поныс дынö.

Пон повзискодь сэтшöм бурнöй панталöмсянь, сёжö дружелюбнöя пондiс öвтны бöжнас и лэдзис асьсö любитны. Сія нельки нюкайтiс менчим киöс да нюлыштiс сійö небыт розовöй кывнас.

— Вот и мян пон эм, — шуис айö. — Но, а öни марш кроваттезö! А то локтас мамныт, казялас,

что тійō отік йөрнōсоккезōн котрасят, и сетас миянлō жарсō.

Мийō сэк жō бōр водімō кроваттезō, а айō пуксис стул вылō.

— Джек, пуксы, пуксы 'этчō! — висьталіс сія поныслō джоджас мыччалікō.

Джек пуксис ордчōн айōкōт и сетіс сылō лапасō.

— Здравствуй, здравствуй! — шуис айō, трекни-тіс сылісь лапасō да лэдзис пидзōссэз вывсис, но Джек сэк жō бōра сетіс лапасō.

Сідз сія „здоровайтчис“ айōкōт, натьтō, дас кы-нымись.

Айō небыльнōя лōгаліс, чапкывліс лапасō; Джек вились сетліс, а мийō, о́ддьōн довольнōйōсь, ди-вуйтчōмōн видзōтім эта вылō.

— Но, тырмас, — вōлісь висьталіс айным. — Вод.

Джек сразу жō послушнōя водіс айō коккез дынō и только косōя видзōтліс сы чужōмō да чуть стукōтыштліс бōжнас джодж бердō.

Гōныс Джеклōн вōлі дженытик, свиттялана, воль-кыт, а сы увтсянь тōдчисō вына мускуллэз. Айō висьталіс, что Джекыс — вōралан пон. Сэтшōм пон-нэзнас позьō вōравны только пōтка сьōрын — быд-кодъ кайез сьōрын, а кōччез либо руччез сьōрын — оз туй.

— Вот сибалас август, вōралан кад, и мийō му-нам сыкōт уткаэзōс лыйлыны. Но, а о́ні водō узьны, а то сёр ни!

Айō кытсаліс Джексō и петіс сыкōт комнатасис.

Ашынас мийö чеччим одз, тэрмасьöмөн юим чай и мунім Джеккöt гуляйтны.

Джек радөн котрасис тшök кузь турунöt, куст-тэз коласöt, öвтчис бöжнас, леститчис мян дынö и виль местаын асьсö чувствуйтис кыз гортас.

Джеккöt пötтöдз котрасьöм бöрын, мийö мунимö орсны вöралиссезөн. Джек тожö иньдötчис мянкöt. Бочка асыкись мийö керимö кык ньöv, йывдимö стрелаэз и мунимö „вöравны“.

Сад шöрын турун коласись мыччисис нейджит мырок. Ылісянь сія öддьөн вачкисис көч вылö. Боккезас сьлөн тыдалисö кык улок, истово көчлөн пеллез.

Первöйөн лыйис Серёжа. Стрела инмис мырокас, чеччöвтис бөр и усис турунö. Джек сэк жö уськöt-чис стрелаыс дынö, кватитис пиннезас и, бöжнас öвтöмөн, локтис мян дынö да сетис стреласö. Мийö вöлім öддьөн довольнойöсь. Мөдпырись лэдзим стреласö, и Джек бöрә вайис сійö мянлö.

Эта кадсянь Джек быд лунö öтлаын мянкöt ветліс лыйсьыны и ваяліс мянлö стрелаэз.

Недыр мыйись мийö пондім тöдны, что Джек ваялö не только стрелаэз, но и быдös, мый сьлö чапкан, — бедёк, шапка, мяч... А мукöдпырсяс сія вайліс и сэтшöмö, мый сьлісь некин эз кор. Шуам, котортас керкуö и ваяс калоша.

— Мыйлö тэ сійö вайин, öтöрас эд көс! Нöбöt, нöбöt бөр! — сералимö мийö.

А Джек чеччалö мян гөгөр, сетö киö калочасö

и, тыдало, совсем оз думайт ноботны сийо бөр. И ковсьыліс ноботны аслыным.

Джек оддьон любитіс мянкот ветлыны купайтчыны. Вовлі, пондам только лосьотчыны, а сия сэтонни: чеччало, бергало, бытьто тэрмото мянөс.

Юыс сия местаын, кытөн мийо купайтчывлімө, берег дорсяяс вөлі непыдын. Мийо сералөмөн и чирзөмөн тульотчим ваас, резсим, вөтлісим өтамөд сьөрын. И Джек тожо пыравліс ваө, чеччаліс да котрасис өтлаын мянкот. А кызди сыло шупкасө ваас бедь, уськөтчас сы сьөрө, сьөбөрын босьтас бедьсө пиннезас и петас берег дорө. Этадз гажөтчикө поныс часто кватитас мый-нибудь мяян паськөмись, сэссия өдззас котөртны, а мийо вөтлісям сы сьөрын видз кузя, старайтчам мырддыны вешьян нето йөрнөс. А өтпыр вот мый шогмис.

Купайтчимө мийо өтлаын айөкөт. Айө уяліс оддьон бура. Сия уйис мөд берегас и пондіс кытсавны дынас Джекөс. Джек эта коста орсіс мянкот. Но көр кыліс айөлісь шысө, сразу жөв керсис, уськөтчис ваө, сьөбөрын видзчисьтөг бертіс, кватитіс пиннезас айөлісь паськөмсө, и эгө ешто мийо дзар керны, кызд сия уйис ни мөд берегляяс. Поныс сьөрын кыссис ваыс кузя йөрнөс, көда вөлі пөльтчөма, кызд ыджыт чочком поль, а вешьяныс совсем ни вамөм и эз тыдав ва вевдөрас, и Джек өдва видзис сийо пиннезас.

Мийо бытьто кыннимө местааным, сыбура полім, что паськөмыс мезмас өмсис и вөяс ваас. Но

Джек нем эз ошты и благополучноя вуджис мод берегас.

Сидз и ковсис айолө бор уйны аслас паськомон. Косьмыны, конечно, сия эз ешты, и кор мийо локтим гортө, мамө, кор казалис айос, сидз и ойнитис:

— Мый лоис? Мыля тэ сэтшом? Тэ мый, вао усьлин? — Но, кор пондис тодны, мыйын деловыс, сия дыр сералис отлаын миянкот.

Джек дыно мийо оддьон велалимо. Эго янсотчывло сыкот лунтырон и пыр думайтимө сы йылись, кор ни сибалас август и айным Джеkkот мунас вөравны. Айным косийс и миянос босьтны сьорас.

Быд асылө мийо медперво котортлим календарь дыно, нетшкөвглим важ листоксө и лыддим, кыным листок эшо кольччисө августодззас.

Вот волись кольччис только отик, медборья листок.

Эта лунө айным, кыз только локтис гортө удж вывсянь и сейыштитс, дзик мыйкө важнойо висьтавыны модомон, видзотыштитс миян вылө да горотчис:

— Но, кинлө охота мунны мекот лосьотчыны ашыння вөралом кежө?

Конечно, корны миянос модпырся эз ковсы. Мийо Серёжакот сразу жө котортим кабинетө да пуксим письменной пызан дыно.

Айө кыкис ящикись быдос вөралан припассэз — порох, дробь, гильзаэз и пондис зарядитны патроннэз.

Быдос эта вылө мийо видзотим чуть лолаломон. Вот волись патроннэз волисө зарядитомось и аккумуля-

ратнӧя суйӧмӧсь быд патрон понда векнитик карманоккеза паськыт йиӧ. Сэтшӧм йиыс шусьӧ патронташӧн.

Айӧ ӧшӧтис патронташсӧ тув вылӧ, босьтис шкапись чехол да не тэрмасьӧмӧн кыскис сыись самӧй интереснӧй вещь — пишаль. Сія вӧлі двуствольнӧй, мӧднӧж шуны, кык дулоа. Быд дулоӧ позьӧ суйыштны патрон, этасянь сэтшӧм пишальсис позьӧ лыны кыкись: перво ӧт дулосис, а кызди он инмы, то мӧдпӧв зарядиттӧг — сразу жӧ мӧдсис. Пишальыс вӧлі ӧддьӧн басӧк, золотӧй украшеннӧеза. Мийӧ осторожнӧя босьтим сийӧ кианым и нельки пондылим метитчыны, но пишальыс вӧлі ӧддьӧн сьӧкыт.

Кӧдкоста айӧ зарядитис патроннӧсӧ, Джек спокойнӧя куйлис угӧлын аслас коврик вылын. Но кызд только казялис пишальсӧ, сия чепӧссис местасис, пондис чечавны айӧ гӧгӧр и бытьтӧ старайтчис мычавны, что сия ӧни жӧ готов мунны вӧравны. Сыбӧрын, медбы ӧддьӧнжык мычавны ассис радуйтчӧмсӧ, котӧртіс столовӧйӧ, вайис сэтчинись диван вылись подушка и сидз кутчис треситны сийӧ, что только гӧн пондис лӧбзыны ӧтмӧдӧрӧ.

— Мый тӧян эстӧн керсьӧ? — кабинетӧ пырикӧ дивуйтчӧмӧн шуис мамӧ.

Но кӧр казялис, мыйын делосы, сразу жӧ мырдис Джеклись подушкасӧ и нӧбӧтис сийӧ бӧр аслас местаӧ.

Ашынас вӧлі кресення. Мийӧ чеччим ӧддьӧн одз, чожжык пасьтасим и ӧтік оськӧлӧн эгӧ ни кольч-

чылö айным сьöрись. А сiя, кыз нарочно, пасьтасис и завтракйтiс öддöн жагöна.

Вöлись айö лöсьöтчис. Сiя пасьталiс куртка, кöмалiс вöралан сапоггез, йиасис патронташöн и босьтiс киас пишаль.

Джек, кöда пыр каттисис айным коккез гөгөр, пуляöн уськötчис öтөрö и, радöн никсiкö, пондiс чеччавны доддялöм вöv дының. А сьбöрын мымда вын чеччöвтiс телегаö да пуксис.

Мийö айнымкöt тожö пуксим телегаö и вөр-зьöтчим туйö.

— Адззисьлытöдз! Видзötö, немтөг эд бертö! — посöдзын сулалiкö сералöмөн бөрсяняным горötлiс мамным.

Дас минута бöрти мийö петим ни асланым городокись и пондiм гөнитны волькыт просёлочной туй кузя, ыб вылöt, вöрокöt, сэтчин, кытөн ылисянь пежьялис юок да баддез коласын тыдалiс мельница.

Эта мельница дынсянь вывланьö ю пölөн быдмис камыш и кыссис паськыт нюр. Сэтчин олисö вөр уткаэз, кузьныра герсканнэз да мöдик пötка.

Көр локтiм мельницаö, айö колис вövсö, и мийö иньдötчим нюрланьö.

Нюр дынö сибötчикö Джек мунiс ордчөн айököt и сё видзötлiс сы вылö, бытьтö юасис, не кад ли котортны одзлань. Вöлись локтiм нюрöдз. Эстөн айö сувтчис, вылынжыка лэбталiс сапог голенищеэз, зарядитiс пишальсö, öзтiс папироска и только сэк сетiс команда:





— Джек, одзлань!

Джек, тыдало, только сійо и видзчисьома. Сія быд вынісь уськөтчис нюрө, только ва резсис өтмө-дөрө. Кыкдас оськөв ылына котөртөм бөрын Джек сувтчыштіс и не тэрмасьомөн ни пондіс котрасьны то веськытлань, то шульгалань, мыйкө нюкайтис. Джек кошшис дичь. Айө жагөник, ваас больөтөмөн, муніс поныс сьөрын. А мийө мунім айө бөрсянь.

Вдруг Джекыс пондіс беспокоитчыны, котрасьны перытжыка, а сьбөрын быдсөн нюжөтчис и жагөник-жагөник пондіс кыссьыны одзлань. Этадз сія муніс кынымкө оськөв ылына и сувтчис. Сія сулаліс вөрзьөтчытөг, кыз кулом, — струнао нюжөтчөмөн. Нельки бөжыс нюжаліс, и только бөж йылокыс чуть-чуть вөрис.

Айө перыта сибөтчис поныс дынө, лэбтіс пишальсө да сетіс команда:

— Одзлань!

Джек оськөвтис өтпыр и бөра сувтчис.

— Одзлань, одзлань! — эшө өтпырись горөтіс айө.

Джек эшө өтпыр оськөвтис, мөдпыр. Вдруг сы одзын камышшезас пондіс мыйкө шумитны, шовкөтны — и сэтчинісь лэбзис ыджыт вөр утка.

Айө метитчис да лыйис.

Уткаыс лэбзьыштіс одзлань, берездасис воздухас да сьөкыта тульснитчис ваө.

А Джек сө сулаліс местаас, эз и вөрзьөтчы.

— Вай, вай сійо татчө! — радөн горөтіс сыло айө.

И сэтөн Джек сразу ловзис. Нюрөт сия уськөтчис веськыта юокас и пондiс уйны уткаыс дынө.

Вот сия совсем ни ордчөн. Джек осьтiс өмсө, медбы кватитны уткасө, но вдруг ваыс плеснитчис — и уткаыс өшис! Джек дивуйтчөмөн видзөтiс өтмөдөрө — кытчө нө сия лоис?

— Ваө сунгисис! Ранитөм, сiдзкө! — досадаөн горөтыштiс айө. — Öнi пырас камышшезө, и не адззыны лоас сiйө.

Но эта кадө утка мыччисис ва вылас неылын Джек дынсянь. Джек, көр казялiс сiйө, пондiс перыта уйны сы дынө. Но кызд только уйис совсем матө, уткаыс бөра өшис син одзсис. Этадз вөли неötпырись.

Мийө сулалiм нюрын самөй ва дорас и немөн эг вермө отсавны Джекыслө. Эшө öтпырись лыйны уткаас айө эз лысьт, медбы случайнөя не инмыны Джекыслө. А сия некызд эз вермы кутны ва вылiсь визыв кайсө. Зато сия эз лэдз уткасө уйны тшөк камышшез дынө, а вашөтiс сөстөм валаньө сө ылөжык и ылөжык.

Но вот утка петыштiс васис Джекыс ныр дынө и сэк жө бөра дзевсисис ваас. Эта жө кадө Джек тожө сайөвтчис ва пытшкө.

Секунда бөрти сия бөра мыччисис ва вевдөрас, кутөм уткасө өмас видзөмөн, и пондiс уйны берег дынө. Мийө уськөтчим сылө паныт, медбы чожажык босьтны сы дынiсь уткасө. Но Джек лөга видзөтыш-



тіс миян вылө, нельки эрзыштіс и, миянөс орддьомөн, нөбөтіс уткасө айблө и сетіс киззас.

— Молодец, молодец! — уткасө босьтікө ошкис Джексө айө. — Видзөтө, челядь, кытшөм осторожнөя сія вайис уткасө, өтік бордтыв абу нөйтөма.

Мийө котөртім айө дынө и пондім видзөтны уткасө. Сія вөлі ловья и нельки абу ранитөм. Дробыс только чуть дойдөма бордсис бордтыввесө, этасянь уткаыс и абу вермөма ылөжык лэбзьыны.

— Тятю, позьө сійө гортө нөбөтны? Ась сія миянын олө! — коримө мийө.

— Но дак мый, босьтө. Только нөбөтө осторожнөя, медбы сія эз пышшы тіян дынісь.

Мийö муним одзлань. Джек броддис нюрöт, кошшис пöткаöс, а айö лыйлис. Но эта мянлö вöли не öддьöн ни интересно. Охота вöли чожажык мунны гортö, медбы буржыка лöсьöтны пленницалö оланінсö.

Көр локтим гортö, сэк жö кутчисим керны сылö олан места. Мийö янсöтим сарайын угöлок, сувтöтим сэтчö ваөн таз и йöртим уткасö. Первöй луннэзас сия полис. Пукалис угöлокын, почти нем эз сей и эз купайтчы. Но жагöникöн утканым пондис велавны. Сия эз ни пышшав и эз дзэбсисьлы, көр мийö вовлим сараяс, а нельки сибöтчывлис мян дынö и охотнöя сейлис көтöтöм нянь, көдö мийö вайлим сылö.

Недыр мыйись уткаыс совсем велалис мян дынö. Сия ветлötис оградаöt öтлаын гортся уткаэзкöt, некинлись эз пов и эз пышшав. Только öтнасö Джекöс уткаыс сразу эз понды любитны, натьтö, сы понда, мыля Джекыс вöтлисис сы сьöрын нюрас. Көр Джек случайнöя мунис сы дынöt, утка сувтötлис гонсö, лöгалис и пыр старайтчис кокыштны сылись лапасö либо бöжсö.

Но Джек бытьтö эз и адззы сийö. Сыбöрын, көр уткаыс пондис овны сарайын и öтлаын гортся уткаэзкöt ветлötис оградаöt, Джек понда сия дугдис лоны дичöн и эз ло интереснöй.

Веськыта висьтавны, гортся пöткаөн Джекыс совсем эз интересуйтчы. Сы туйö вöравтөн кошшис дичсö ыджыт увлеченнöн. Сия вермис быдса луннэзöн жар и зэр коста дугдывтöг котрасьны ыб кузья, кошшыны перепёлкаэзöс, нето сёр арөн, көр вöли

көдзыт ни, броддыны нюрөт уткаэз сьöрын и, кажитчис, некөр эз мыдзлы.

Джек вöлі öддьөн бур вöралан пон. Сія оліс миянын öддьөн дыр, пöрисьмытöдз. Перво ськöt вöраліс айö, а сьбöрын и мийö вонököt.

А көр Джек совсем пöрисьмис и эз ни понды вермыны кошшыны дичсö, сійö вежис мöдік вöралан пон. Эта кадö Джек умöля ни адззис и умöля кыліс, а сьлөн коричневöй чукыс совсем дзормис.

Унажыксö сія узис, куйліс шонді гаж вылын либо аслас подстилка вылын гор дынын.

Гажмывліс Джекеыс только сэк, көр мийö лöсьötчывлім вöравны, көмавлім сапоггез, пасьтавлім вöралан курткаэз, босьтлім пишаллез. Сэк пöрись Джек волнуйтчис. Сія бестолковöя котрасис öтмödөрö, тожö видно, важ память сьöрті, лöсьötчис мунны вöравны. Но сійö некин эз босьтлы.

— Гортö, гортö, старичок, кольччы! — ласковöя баитліс сьлö айным и малаліс сьлісь дзормöm юрсö.

Джек бытьтö вежöртіс, мый сьлö баитöны. Сія видзötліс айö вылö умнöй, пöриссянь быгалöm синнезнас, сьökыта ловзисьліс и дыша мунліс гор дынын аслас подстилка вылö.

Меным вöлі öддьөн жаль пöрись Джекös, и мукöдпырся, вöравны мунікö, ме босьтлі сійö сьöрам, но не ни ас пондасим, а сы удовольствие понда.

Джек важын ни öштіс нюхсö и некытшöm пötкаöс адззыны, конечно, эз ни вермы. Но сы туйö сія керліс отличнöй стойкаэз быдкодь каеккез вылö,

а көр каёкыс лэбзывліс, уськөтчывліс сы сьёрын,  
старайтчис кутны.

Сія керис стойкаэсö не только каёккез вылö, а  
нельки бабылоккез вылö, юрсигуссез вылö, лягуш-  
каэз вылö — веськыта шуны, быд ловья существо  
вылö, кинöс казаявліс. Конечно, эттшöм „вöралöм“  
вылö ме ветлі пишальтöг.

Мийö ветлötлім сэтчöдз, кытчöдз Джекыс эз  
мыдзлы, и бертлім гортö пötкатöг, но зато öддöн  
довольнöйöсь чулötöм луннас.





## КОТ ИВАНЫЧ

Оліс миян керкуын ыджыт, кыз кот — Иваныч, дыш и өддьөн жаг. Сія лунтыр сёйис нето узис. Вөвлі, каяс гор вылө, каттисяс тшакыльө и ланьтас. А сыбөрын пымалас, лапаэсө паськөтас, ачыс нюжөтчас, а бөжсө өшөтас. Эта бөж кузя Иванычлө часто шедліс дворовой кычансянь, Бобиксянь.

Бобик оліс сарайын. Сія вөлі өддьөн бөб кычанок. Кыдз только осьтасө керку ыбөс, уськөтчас комнатаэзө и веськыта Иваныч дынө. Кутас сійө бөжөттяс, лэдзас джолжө и кыскө, кызд мешөкөс. Джоджыс волькыт, нильыг, Иваныч сы кузя, кызд йы кузя, ыскөвтө. Онзілывьяс перво оз и вежөрт, мый сэтшөмыс керсьө. Сыбөрын казялас, чеччөвтас, лапанас сөтас Бобиклө ныр кузяс, а ачыс бөра мунас узыны.

Иваныч любитіс узыны сэтшөм местаын, кытөн мед вөлі шонит и небыт. То мамө дынө подушка вылө водас, то одеяло увтө пырас. А өтпырись вот мый керис. Мамө суктіс квашняын нянь и сувтөтіс квашнясө гор вылө, медбы няньыс буржыка лэбис, и вевдөрсяняс эшө шонит чышьянөн вевттис. Чула-ліс кык час мымда. Мамө кайис гор вылас видзөтны, бура я няньыс лэбө. Видзөтө, а квашняас небыт да шонит нянь вылас, кыз перина вылын, узыө Иваныч. Квашняас быдөс няньсө тальөм и ачыс ляксьөм. Сідз мийө пирөггестөг и кольччим. А Иванычөс миссьөтны ковсис.

Мамө кисьтіс тазө шонит ва, пуксьөтіс сэтчө котсө и пондіс миссьөтны. Мамө миссьөтө, а сія оз и лөі ав, мурзьө, сьылө сэтшөм горөн, что омөн керку пасьта кылө. Миссьөтісө сійө, чышкисө и бө-ра гор вылө узыны водтөтісө.

Өтік кылөн шуны, Иваныч вөлі өддьөн дыш, нельки эз шырав. Мукөдпырсяс шырыс йирсьө кытөн-нибудь ордчөн, а Иваныч бытьтө оз и кыв.

Өтпырись мамө корө менө кухняө:

— Видзөт жө, мый керө тэнат котыт.

Видзөта — Иваныч нюжөтчөма джоджас и шон-тісьө шонді гаж вылын, а ордчөн ськөт уна эд шырпияннэз гуляйтөны; совсем учөтикөсь, котрасьө-ны джодж кузя, нянь крөшкаэз өктөны, а Иваныч бытьтө дозирайтө нійө. Видзөтлө да синнэсө шон-дісянь чикралө.

Мамө нельки киэсө паськөтыштіс:





— Мый жö эта сэтшöмыс керсьö!

А ме и шуа:

— Мыля „мый“?

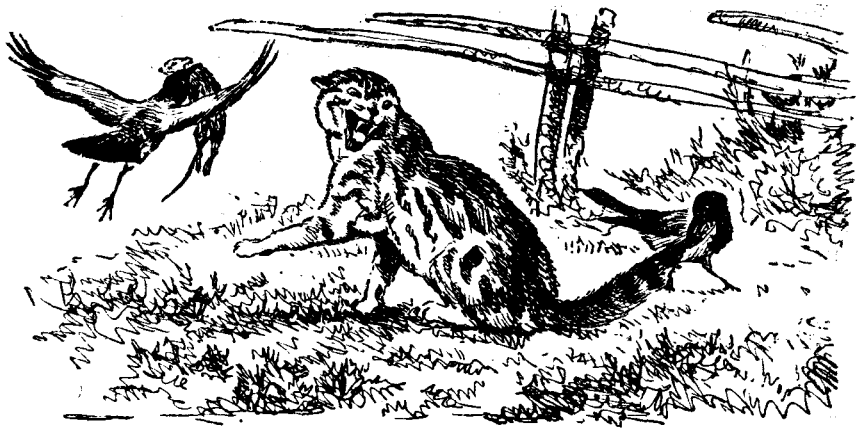
Он разь адззы? Иванныч шыррезöс дозирайтö. Натьтö, ны-

лөн мамныс тшöктис Иваннычсö видзöтыштны пияннэс сьöрын, а то он эд тöд, мый вермас сытöг лоны.

Но мукöд кадас Иванныч любитис гажöтчöм могись и шыралыштны. Оградаас миян сулалис амбар, а сэтөн вöлисö уна крысаэз. Тöдис эта йылись Иванныч и öбед бöрын иньдöтчис сэтчин. Пукалам мийö öшын дынын, вдруг адззам, оградаöt котöртö Иванныч, а öмас — ыджыт крыса. Чеччöвтис öшыно — веськыта мамö дыно комнатаас. Пуксис джодж шөрö, лэдзис крысасö, а ачыс мамö выlö видзötö: адззан пö, кытшöм ме охотник!

Мамö пондис горötлыны, чеччöвтис стул выlö, крыса котöртис шкап увтö, а Иванныч эшö недыр пукалыштис да кайис гор выlö узыны.

Эта кадсянь Иванныч кузя олан эз ло. Асылөн чеччас, миссьötас лапанас öмсö, сёйыштас и мунас амбарö. Минута оз чулав, а сия гортö ни котöртö и öмас крысаöс вайö. Пыртас комнатаö и лэдзас. Керкуас тыр лоисö крысаэз. Сыбöрын мийö сидз ни пондим керны: кыз только сия петас керкусис, сэк жö быдöс ыбöссэз и öшыннэз пöдналам. Ива-



ныч новйотас, новйотас крысасо ограда кузя и лэдзас, а крысаыс бөр амбаро котортас. Нето, вөвли, вяс крысасо и пондо ськөт орсны: шупкыштас вывланьо и бөр кутө лапаэзас, а нето пуктас одзае и видзөтө.

Вот отпырись сия орсис этадз и вдруг кысянь и лэбзисо сэтчө кык рака. Пуксисо неылө и пондисо Иваныч гөгөр чеччавны, йөктыны. Мырддьоны бы ния крысасо — и полөмныс петө. Чеччалисө-чеччалисө... сыбөрын өтыс кыз кыскыштас Иванычөс бөжөттяс! Сия берездасис, сэсся чеччөвтис да ракаыс сьөрө, а мөдыс кватитис крысасо — и адззисьлытөдз! Сидз Иваныч немтөг и кольччис.

Иваныч көть и кыйлис крысаэзөс, но некөр ээ сөйлы нийө. Сы туйө сия любитис чөсмасьыштны свежөй чериөн. Кыз только локта гожумөн чериалан-

сянь, сувтöта ведёркосö лабичö, а Иваныч сэтöн ни. Пуксяс ордчөн, суйыштас лапасö ведёркоас и кош-шисьö сэтөн. Крюкыштас лапанас черисö, кыскас лабичö и сёяс. Иваныч нельки велалис аквариумись чериоккезöс кыскавны.

Отпырись сувтöти ме аквариумсö джоджö, медбы вежны ва. Ачым муні кухняö вала. Локта бөр, видзöта и аслам синнэзлö ог верит. Аквариум дынын Иваныч — бöрись лапаэз вылас сувтöма, а одзисьсö ваас суйыштöма и черисö, кызд ведрасис жö, куталö. Куим чериок сыбöрын менам эзö тырмö.

Эта лунсянь Иванычкöt беда лоис — аквариум дынись некытчö эз и понды ветлыны. Ковсис сийö вевттывлыны стеклоөн. А кызд вунötчан вевттыны, сё ни кык-куим чериокöс кыскас. Мийö эгö тöдö, кызд сийö эта дынись кидтыны.

Но только, миян счастье вылö, Иваныч чожа ачыс кидмис. А шогмис эта вот кызд.

Вайи ме отпырись чери туйö раккезöс и ведёркосö, кызд пыр, сувтöти лабичö. Иваныч сэк жö котортис ме дынö и лапасö суйыштитис ведёркоас. Да вдруг кызд кыскыштас бөр! Видзöтам — лапа бердас рак шемасьöма, а сы бердö — мöдик, а мöдикыс бердö — куимöt. Быдöнныс ведёркосис лапа сьöрö кыссьöны, уссэзнаныс вөрötöны, шеммезнаныс шовкötöны. Сэтөн Иваныч синнэсö барötис, повзьöм-сяняс гöныс сувтитис: „Кытшöм эта сэтшöм чери?“

Трекнитис лапанас, раккез усисö джоджö, а сия бöжсö трубаөн сувтötис — и марш öшыно! Эта бөр-

сянь некөр ведёркоыс дынө эз сибөтчыв и аквариумын эз понды кошшисьны, Вот кыз повзис!

Черизся керкуас мян олісө кайез, морскөй свинкаэз, ёж, көчпияннэз... Но Иваныч некөр некинөс эз вөрөт. Ся вөлі өддьөн добрөй кот и дружитис быдөс животнөйезкөт. Только ёжкөт Иваныч перво некыз эз лөсялө. Этө ёжсө ме вайи вөрись и лэдзи комнатаын джоджө. Ёжыс перво куйліс, тшакыльө каттисьөмөн, а сыбөрын веськөтчис и пондіс котрасьны комната кузя.

Иванычлө охота лоис буржыка төдсасьны ёжыскөт. Эта понда сия дружелюбнөя сибөтчис зверёкыс дынө и мөдіс нюкайтны. Но ёж, тыдалө, эз вежөрт, мыйлө сибөтчө Иванычыс. Ся сувтөтис еммесө, чечөвтис и зубыта бытшкис Иванычлісь нырсө.

Эта бөрын Иваныч пондіс пышшавны ёжыс дынись. И кыз только ёж петас шкап увтись, Иваныч чожжык чечөвтас стул вылө нето ошын вылө и некыз оз лэдзчы джоджас.

Но вот отпырись обед бөрын мамө кисьтис Иванычлө блюдечкоө йөв и сувтөтис джоджө. Иваныч пуксис блюдечко дынас и пондіс сөйны. Вдруг мийө адззамө, шкап увтись петө ёжик. Петис, вишкыштіс нырнас да иньдөтчис веськыта блюдечко дынө. Сибөтчис и тожө пондіс сөйны. А Иваныч оз пышшы, тыдалө, кынөмыс өддьөн ни сималис, только боксянь видзөтлө ёжыс вылө да чожжык тэрмасьсө сөйны. Сідз кыкөн блюдечкосис быдөс йөвсө и сөйыштісө.

Эта лунсянь мамө пондiс нийö вердны öтлайн, и кызд эд ния эта дорö велалiсö! Только кыласö, что мамö кисьтö блюдечкоö йöв, чожжык котöртöны сы дынö. Пуксясö ордчөн и сёйöны. Ёж нюжöтыштас ныроксö, емоккесö дзебас, волькытик лоас. Иваныч совсем дугдiс сылiсь повны. Сёйыштасö быдöс йöвсö — ёжлөн нырыс йöлöсь, а Иваныч быдöс сийö нюлас. Сидз и пондiсö дружитны.

Бур мывкыд понда Иванычöс мийö быдөнным öддьөн любитiм. И мянлö кажитчис, что аслас характер сьöрти и ум сьöрти сiя унажыксö вачкисис пон вылö, чем кань вылö. Сiя и котрасис мян сьöрын, кызд пон: мийö оградаö — и сiя мян сьöрö, мамö мунас магазинö — и сiя мамö сьöрын котöртö. А көр локтам рытнас вадöрись нето городскöй садiсь, Иваныч пукалö ни керку дынын лабичок вылын, бытьтö мянöс видзчисьö. Кызд только казялас, сразу котöртö паныт, мурзьö, коккез бердö зыртчö и мян бöрсянь чожжык керкуö тэрмасьö.

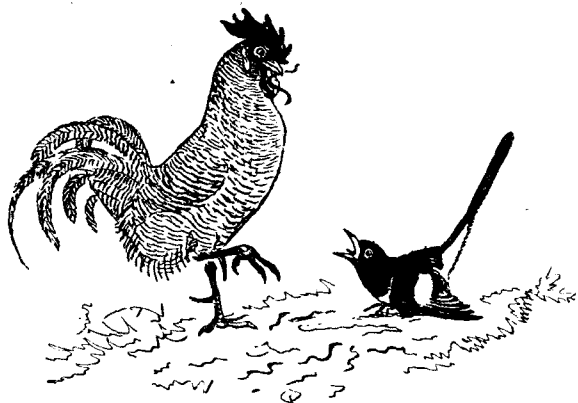
Керкуыс, кытөн мийö олимö, сулалiс самöй город дорас. Сэтөн мийö олимö уна год, а сыбöрын мунимö мöдик керкуö, сiя жö улицаын.

Виль местаас муникö мийö полiм, что Иваныч оз понды сэтөн овны, а пондас пышшавны важ квартираас. Но мийö весись полiм. Правда, көр шедiс тöдтöм керкуö, Иваныч пондiс беспокойнöя ветлötны комнатаись комнатаö, быдöс видзötiс, нюкайтчис, кытчöдз эз лок мамö кровать дынöдз. Сэтөн сiя, тыдалö, сразу вежöртiс, что быдöс бур — чеччöv-

тіс постеля вылө и водіс. А көр өбед коста ордча  
комнатаын пондісө сяркөтны пурттэзөн да вилка-  
эзөн, Иваныч котөртіс пызан дынө и пуксис, кыз  
пыр, ордчөн мамөкөт.

Эта жө лунө Иваныч видзөтіс виль ограда, сад,  
нельки пукалыштіс лабичок вылын керку одзын. Но  
важ квартираас өтпыр эз ветлы. Сідзкө, не пыр  
овлө сідз, кыз баитөны, что пон велалө морт дынө,  
а кань — горт дынө. Вот Иванычлөн совсем мөднөж  
петіс.





## СИРОТКА

Челядь вайисö миянлö неыджыт катшапиянöс... Лэбавны сiя эшö эз вермы, только чеччалiс. Мийö вердiм сийö рисьöн, кашаöн, кöтöтöм няньöн, сетав-лим пуöм яй тороккез — сiя быдöс сейлис, немись эз откажитчы.

Недыр мыйись катшапиянлөн быдмис кузь бöж и борддэс вевттисисö чорыт, сьöд бордтыввезөн. Сiя чожа велалис лэбавны и комнатасис вуджис овны балкон вылö.

Только вот мый ськöt умöльыс вöли: миян катша-пияныс некыдз эз велав сейны ачыс. Совсем ыджыт кай ни лоис, сэтшöм басöк, лэбалö бура, а сейны сё корö, кыдз учöтик кайпиянок. Петан балкон вылö,

пуксян пызан сайö, а катшаыс пызан вылас ни, бергалö тэ одзын, пуксьыштас, борддэсö паськötас, öмсö осьтас. И смех петö и жаль сийö. Мамö нельки пондiс шуны сийö Сироткаөн. Вöвлi, суйыштас сылö. öмас рись торок нето кötötöm нянь крöшкаэз, катшаыс ньылыштас — и бöра корö, а ачыс тарелкасис некыз оз кокав. Велötим, велötим мийö сийö — нем эз пет, сiдз и ковсис сёянсö öмас суйлыны. Сиротка сёяс пötтöдззас, хитрöй сьöd синокнас видзöтыштас тарелкаö, абу я сэтчин эшö мыйкö чöскыт, и лэбзяс потолок увтö, либо садö, öтөрö... Сiя быдлаöt лэбалiс и быдөнныскöt вöли тöдса: кыз коткöt Иванычкöt, вöрались понкöt Джеккöt, уткаэзкöt, курöггезкöt; нельки пöришь тышкасись петухкöt Петровичкöt катша олис дружныя. Петух быдөнныскöt оградаас тышкасьлис, а катшасö эз вөрöt. Вöвлi, курöггез сёйöны öришь — и катша сэтөн жö бергалö. Чöскытөн вачкö нырö шоныт заваритöm высевкиэзсянь, катшалö охота сёйыштны öтлаын курöггезкöt, да нем оз пет. Сиротка чеччалö курöггес гөгөр, китшкö, öмсö осьтлö — некин сийö оз верд. Локтыштас сiя и Петрович дынö, китшкö, а мöдыт только лөгөн видзöтыштас сы вылö да бобгыштас: „Кытшöм безобразие!“ — и мунас. А сыбöрын вдруг шевкйыштас вына борддэзнас, нюжötас голясö, кокчуннез вылас лэбтiсяс да кыз горötас: „Ку-ку-ре-ку!“ Да сэтшöм горөн, что нельки ю сайöдз кылö.

А катша чеччалас, чеччалас оградаöt, конюшняö пыралас, мöс картаö видзöтыштас... Быдөнныс ась-



ныс сёйоны, а сылө бора колө балкон вылө лэбзыны да корны, медбы сійө кипонісь вердісө.

Вот өтпырись некинлө вөлі катшаыскөт каттисыны. Кузьлун быдөнныс уджалісө. Сія өтік дынө сибөтчас, мөдік дынө — некин сійө оз верд!

Ме эта лунө асывсянь лэдзчи вуграсыны, локті гортө только рытъявланяс и оградаын кисьті гагесө, көдна менам кольччисө вуграсьом бөрас. Ась, мыся, курөггес кокалоны.

Петрович сэк жө казяліс добычасө, котөртіс и пондіс кытсавны курөггезөс: „Ко-ко-ко-ко! Ко-ко-ко-ко!“ А курөггес, кыз нарочно, кытчөкө мунөмась, өтік абу оградаас. Петух быд вынісь старайтчө, кытсалө, сыбөрын кватитіс гагсө өмас, треситыштіс, бөр чапкис и бөра корө курөггесө — некыз эз мөд нытөг сёйны. Нельки голосыс бырсис, сэтчөдз кытсаліс, а курөггес сө оз локтө.

Вдруг кысянь и локтыштіс сэтчө катшаыс; лэбзыштіс Петрович дынө, борддэсө паськөтіс и өмсө осьтіс: „верд, мыся, менө“.

Петух сразу гажмис, босьтіс өмас ыджыт гагөс, лэбтіс и треситө катшаыс ныр одзын. Мөдыт видзөтіс, видзөтіс, сыбөрын кватитіс гагсө — и нылыштіс! А петух мөдік гагөс ни сетө сылө. Сёйис и мөдікө и куимөтө, а нельөтсө Петрович ачыс нылыштіс.

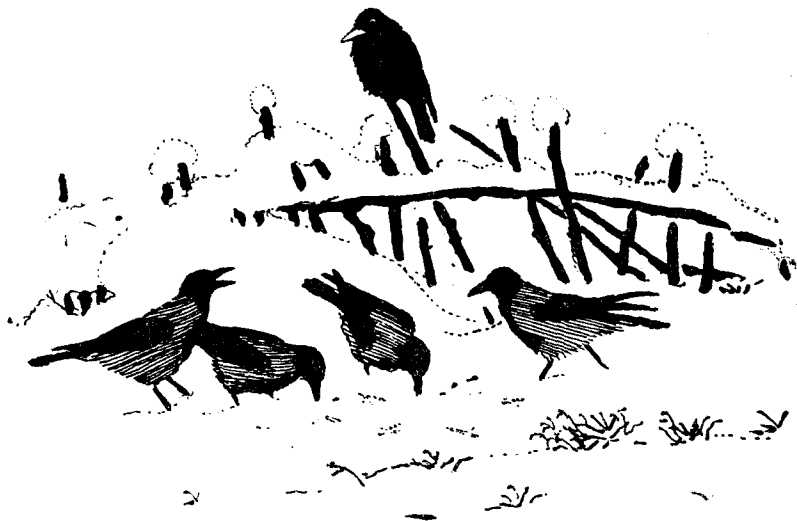
Видзөта ме өшынсянь и дивуйтча, кыз петух вердө катшасө: то сылө сетас, то ачыс сёяс, то бөра сылө нюжөтас. А ачыс сө висьтавлө: „Ко-ко-ко-ко!..“

Тшөктө, нырнас мыччалө му вылись гаггесө: „сөй, мыся, эн пов, ния өддьөн эд чөскытөсь“.

И ог төд, кызд эта нылөн шогмис, кызд сия вись-таліс катшаыслө, мыйын делоыс, только адзза, петух пондіс кокавны, мыччаліс му вылись гагөс, а катша чеччөвтис, бергөтис юрсө от бокас, мөд бокас, видзө-тыштис и ачыс сөйис му вылись гагсө. Петрович нельки юрнас трекнитис — ошкө катшасө; сыбөрын кватитис медыджыт гагөс, чапкыштис вывлань, сөсся бөра кутыштис буржыка и нылыштис: „вот, мыся, кызд миян моз сөйөны“. А катшаыс, тыдалө, вежөр-тис ни, мыйын делоыс, — чеччалө сы гөгөр да кокалө гаггесө. Пондіс и петух өктыны гаггесө. Сідз одза-сьөны өтамөдныскөт — кин чожжыка. Көдкоста и ко-калісө быдөс гаггесө.

Эта кадсянь эз ни ков катшасө вердны кипонісь. Петрович өтпырөн велөтис сійө, кызд сөяннас ештөт-чыны. А кызд сия кужис этө висьтавны, ме и ачым ог төд.





## Д Р У Ж Б А

Отпыр төвнас мийö вонököt пукалим комнатаын и öшынöt видзötим öтөрö. А оградаын, забор дынын, ракаэз да чавканнэз гарйисисö чаг ёгын.

Вдруг адззам — лэбзис ны дынö кытшöмкö кай, нач сьöd, а нырыс ыджыт, чочком. Вот дивоыс: эта эд сьöдрака! Кытись сия төвнас локтöма? Видзöтам, сьöдрака ветлötö помойка дынöt ракаэз коласын и невна чотыштлö — натьтö, шогалö нето öддьөн ни пöрись; лэбзыны лунлань мöдик сьöдракаэзкöt эз вермы, вот и кольчис татөн төвйыны.

Сыбöрын сьöдрака велалис быд асылö вовлыны миян помойка дынö. А мийö нарочно нянь сылö крö-

шита́м, сета́м каша, рись, ко́да кольччыліс о́бед бо́р-  
сянь. То́лько е́тша сы́ло до́нзбыліс: быдо́с ракаэ́з  
се́йлисо́ — ня́ сэтшо́м ни наха́льной кайез. А сьодо́-  
рака́йс кытшо́мко́ рамы́ник во́лі. Се́ бо́кын ветло́то,  
пы́р о́тнас. Да и сійо́ коло́ висьта́вны: сы́лон ро́д-  
нойес ла́бзисо́ лунла́нь, а сія́ о́тнас ко́льччис; рака́-  
э́з — сы́ло умо́ль компа́ния. Адззам мийо́, о́бидито́ны  
руд разбо́йницаэ́з мия́нлісь сьодо́ракасo, а кы́дз сы́ло  
отса́вны, о́г то́до. Кы́дз сійо́ ве́рдны о́тнасо́, ме́дбы  
рака́эс э́зо меша́йтo?

Лу́нись лу́но сьодо́рака ло́ис га́жто́мжык. Во́влі,  
ла́бзяс забор вы́ло, а ла́дзчыны рака́э́з дыно́ поло́:  
совсем саде́кыс бы́рис.

О́тпы́рись видзо́тім мийо́ асы́внас о́шыно́, а сьодо́-  
рака́йс забор ды́нын куйло́. Кото́ртім мийо́, пы́ртім  
керкуо́, а сія́ о́два ни лoла́ло. Мийо́ йо́ртім сійо́ ящи́ко,  
пукті́м го́р дыно́, шебра́лім и бы́дкодь се́ян сеті́м.

Неде́ля кы́к сія́ эта́дз мия́нын пука́ліс, шо́наліс,  
невно́чка вoчмис. Ду́майта́м, мый́ жо́ сыко́т керны́?  
Он э́д понды́ сійо́ то́вбыт ящи́кын видзы́! Реши́тім  
бо́ра ла́дзы сійо́ о́то́ро, мо́жет сія́ о́ні вы́нажы́к  
ло́ис, то́вьяс кы́дзко́.

А сьодо́рака ка́зяліс, что́ мийо́ бу́ро сы́ло керим,  
сі́дзко́ нем, ты́дало́, мо́рттэ́слісь по́вны. Э́та ка́дсянь  
сія́ лу́нтыро́н ветло́тіс ку́роггезко́т о́градаын.

Сэ́к жо́ о́ліс мия́нын рамы́ник катша́ Сиротка́.  
Мийо́ учо́тик пия́нокoн э́шо вайо́тім сійо́ и бы́дтім.  
Сиротка́ ла́бавліс о́градаoт, садо́т, а о́й ке́жас во́в-  
ліс ба́лкон вы́ло. Во́т ка́зялі́м мийо́ — мия́н сьодо́ра-

каным пондiс дружитны Сироткакот: кытчö öтыс лэбзяс, мöдыс сэтчин жö. А öтпырись, видзöтам, Сиротка лэбзис балкон вылö и сьöдрака сыкöt жö. Сэтшöм важнöя пызан вылöt гулайтыштлö. А кашаыс, бытьтö хозяйка, сьöдракаыс гөгөр чеччалö, китшкö.

Мийö жагöник суйыштим ыбöс увтöt кötötöm няньон бекөр. Катша веськыта бекөр дынас — и сьöдрака сы сьöрын. Сейисö кыкнанныс и лэбзисö. Сидз ня быд лунö и пондiсö балкон вылö кыкөн вовлыны, сейны.

...Чулалiс тöv, лунланьсянь бöра локтiсö сьöдракаэз, пондiсö карзыны кыдззаинны. Рыттэзнас пуксясö параэзөн быд поз дынö, пукалöны да карзöны, бытьтö асланыс делоз йылись баитöны. Только ми-ян сьöдраканым оз вермы адззыны аслыс ёртсö, одззамоз быдлаöt лэбалö Сиротка сьöрын. А рытьяв-лас пуксясö ня керку одзын кыдз вылö и пукалöны ордчөн да сэтшöм матына-матына öтамöд дын-сянь.

Видзöтан ны вылö и думайтчисьö: сидзкö, и кайез-лөн дружба овлö.





## ПУШОК

Миян керкуын оліс ёж. Сія вөлі өддьөн рам. Көр сійө малалөны, сія емоккесө дзебас и лоас совсем небытик. Эта понда мийө пондiм шуны сійө Пушокөн.

Кыдзи Пушоклөн пондас симаवны кынөмыс, сія вөтлісьө ме сьөрын, кыз пон. Эта дырни пишкө, фыркайтө, курччалө коккезөс, корө сейны.

Гожумнас ме босьтлі Пушоксө сьөрам гуляйтны садө. Сія котрасис туёккес вылөт, куталис лягуша-пияннэзөс, гаггезөс и чөскыта нийө сейлис.

Көр сибөтчис төв, ме дугдi босьтлыны Пушоксө сьөрам и видзи сійө гортын. Төвнас Пушоксө вердiм йөлөн, шыдөн, көтөтөм няньөн. Ёжик сёяс пөттөдззас, пырас гор увтө, каттисяс тшакыльө и узьө. А рытнас петас и пондас комнатаэзөт котрасьны. Кузьой котрасьө, кококкеснас тапөтө, некин-

лө узыны оз сет. Сідз сія миянын унажык төвджын-  
ся оліс и өтпыр өтөрө эз петав.

Но вот лөсьөтчи ме өтпырись дадөкөн керөс  
вывсянь ысласьны, а ёрттэзө өтөрас эзө вөлө. Ме  
и босьті събрам Пушоксө. Адззи неыджыт ящик,  
ольсали сэтчө турун и пуксьөті ёжсө, а медбы сылө  
шоньтжык вөлі, вевдөрсяняс тожө турунөн вевтти.  
Ящиксө сувтөті дадөк вылө и котөрти пруд дынө,  
кытөн мийө ысласьлімө керөс вывсянь.

Ме котөрти быд вынись, чайті ачымөс вөлөн,  
и кыски дадөкын Пушоксө.

Вөлі өддьөн гажа, югьяліс шонді, мороз чепля-  
ліс пеллез, ныр.

Ысласи ме пөттөдз и ёжөн дадөксө понді кыскы-  
ны гортө.

Кыска — вдруг пантасьоны челядь: котөртөны  
деревняө видзөтны вийөм көинөс. Сійө өні только  
вөраліссез вайөмась.

Ме чожжык пукті дадөксө сарайө и тожө челя-  
дьыс съöрын деревняө котөрти. Сэтчин мийө вөлім сёр  
рытөдз. Видзөтім, кыз кулисө көин вылісь кучиксө.

Пушокыс меным төдвылам усис только ашынас.  
Ме өддьөн повзи, эз я сія пышшы. Сэк жө котөрти  
сарайө дадөкыс дынө. Видзөта — менам Пушокө  
куйлө ящикас, оз и вөрөтчы. Мымда ме сійө эг тре-  
сит, сія нельки эз вөрзьөтчы. Ойнас, тыдалө, сов-  
сем кымөма и кулөма.

Котөрти ме челядь дынө, висьтаси аслам несча-  
стье йылісь. Төждісьыштім өтлаын, да керны нем,

и решитім дзєбны Пушоксö садын, гарйыны лымö самöй сйя ящичокын, кöдаын сйя кулис.

Быдса неделя мийö быдöнным жалейтím беднöй Пушокöс. А сыбöрын меным козьналисö ловья сьчöс. Сййö кутисö миян сарайись. Сйя вöли дикöй. Мийö пондím сййö велöтны и вунöтím Пушокыс йылись.

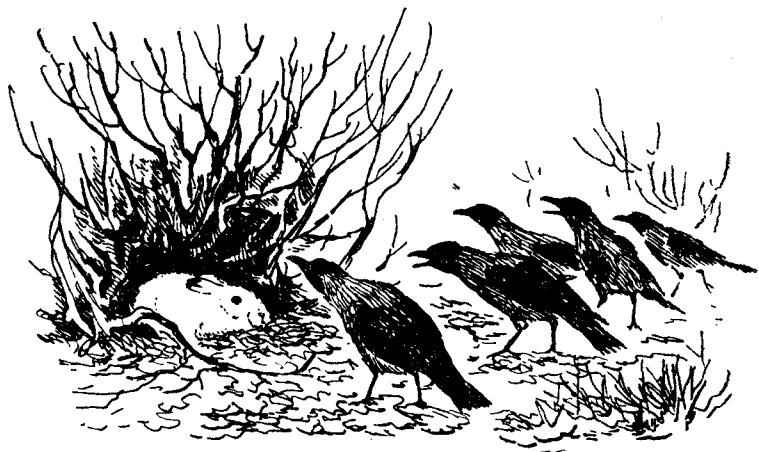
Но вот локтис тулыс, да сэтшöм шоньт! Öтпырьсь асывнас ме мунí садö: сэтчин тулыснас öддьöн ни бур. Сьöдкайез сьылöны, шондí югьялö, омөн вагöппез ыджытöсь, кыз тыэз. Жагöник муна туёк кузя, медбы калошаэзам нятьсö не куравны. Вдруг адзза, мöймуся листтэзын мыйкö пондис вөрöтчыны. Ме сувтчи. Кин эта? Зверёк? Кытшöм? Мöймуся листтэз увтись мыччисис тöдса нырок, и сьöд синоккез видзöтисö веськыта ме вылö.

Ачымöс тöдтöг ме уськötчи зверёкыс дынö. Секунда бöрти ме видзи ни киам Пушоксö, а сйя нюкайтис менчим чуннезöс, фыркайтис и чувйис меным кырымам кöдзыт нырнас, корис сёйны.

Сэтöн жö му вылас валяйтчис лым увтись мыччисьöм ящичокыс, кöдаын Пушок благополучнöя узис кузьтöv. Ме лэбти ящичоксö, пуксьöти сэтчö ёжсö и торжественнöя вайи гортö.







## ЧОЧКОМ ПАСЁК

Өтiк тiлi лым мылякi дыр эз усь. Юэз да тыэз важын ни йыiн вевттисисi, а лым сi абу и абу.

Лымтiг тiвся вiр кажитчис гажтiмiн. Пуэз вылись быдiс листтэз важын ни усисi, кайез лэбзисi шоньт местаэзi, некытшiм каёклись шы он кыв; только кiдзыт тiв шутнялi куш уввез коласын.

Өтпырись мунi ме ёрттэзiкiт вiрiт, локтiм мийi соседнiй деревняись. Петiм вiр кушинi. Вдруг адзам — ыджыт куст весьтын ракаэз лэбалiны. Карзiны, то вывлань лэбзясi, то му вылас пукясi. Натьтi, думайта, ния сэтчин кытшiмiкi сiян аслыныс адззисi.

Пондiм матiжык сибiтчыны. Ракаэз казялисi миянiс — iтiккез лэбзисi, пуэз вылi пуксисi, а мi-

діккес озö и думайтö лэбзыны, сідз юр весьтын и лэбалöны.

Сибöтчим мийö куст дынас, видзöтам — сы увтын мыйкö чочком тыдалö, а мый, сук уввез коласöt оз позь тöдны.

Паськötи ме уввесö, видзöта — кöч, чочком и чочком, кызд лым. Пырöма куст увтас, жмитчöма му бердас, куйлö, оз и вөрötчы. Омөн быдöс руд — и муыс и усьöм листтэс, а чочком кöчыс ны коласын öддьөн бура тыдалö.

Вон мыля сійö ракаэс казялісö — пасьталöма чочком пась, а лымыс абу, сідзкö, и дзевсисьны сылö, чочкомлö, некытчö. Пондылам ноко кутны сійö ловйөн!

Мийö быд ладорсянь сибöтчим куст дынас. Ме гусьöник-гусьöник сюйыштi киöс улоккес увтö да кутыштi кöчсö пеллезötтяс — и кыски куст увтсис!

Кöчыс пессьö киэзам, пышшö бы. Только видзöтам — öтик кок сылөн кызкö страннöя летьялö. Кутыштим, а сiя чегötöма! Сідзкö, бура сійö ракаэс летöмась. Эгö бы локтö мийö аскадö, пожалуй, кувтöдз бы сійö кокалісö.

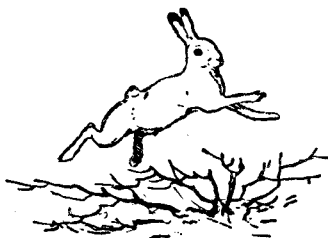
Вайи ме кöчсö гортö. Айö кыскис аптечкаись бинт, вата, бинтуйтiс кöчлісь чегötöм коксö и пуксьötiс кöчоксö ящикö. Мамö пуктiс сэтчин турун, морковвез, мисочкаөн ва сувтötiс. Сідз кöчок и кольччис овны миянын. Быдса месяц оліс. Кокыс совсем веськаліс. Кöчок нельки пондiс петавлыны ящиксис и менчим немымда эз пов. Петас, котрасьыштас

комната кузя, а кызди пырасо ме дыно кин-нибудь челядь коласись, бо́ра ящико чеччовтас.

Эта кадо, кор кочыс миянын олис, и лым усис, чочком, небытик, совсем кыз кочыслон пасе́кыс. О́ни ко́чокло кокнит лоас дзевсисьны. Лымсис не чожа сийо казялан. Вот и решити ме ерттэзокот сийо вөрө лэдзны.

Пуксьотим мийо ко́чоксо корзинао и ноботим вөрө. Асылыс воли гажа, лонь, ойнас уна-уна лым усьома. И омон быдос сразу вежсис. Вories лоис чочком, пушистой. Сэтшом бур сын лоома, югыт и кыз бытьто шоньтжык.

Локтим мийо кушино да лэдзим ко́чсо. Сия сразу пуксис — оз вермы вежортны, кытон сия. А сыборын кыз усьокотчас котортны, и кыз вао вотыштитс — ошис син одзись. Вот кор сыло чочком пасе́кыс ковсис!





## ЧИР ЧИРЫЧ

Отпырись рытөн айö вайис сарайись пöв, пили-  
тіс сійö и керис керкуок. Öшыннэз да ыбöс туйö  
öтік стенаын писькötіс круглöй осьтаок, а посöдз  
туяс улö, пыранін дынас, бедёк вартіс.

— Готово! — висьталіс айö. — Ноко, öні тöд за-  
гадка: потш вылын дворец, а дворецас певец —  
кин эта?

— Съöдкай! — горöті ме.

— Правильно. Вот мийö сы понда керкуоксö  
и лöсьöтімö. Ашын асывнас кайпозсö садын öшöтам.  
Пожалуйста пырö, дона гöссез!

Сайми ме асывнас — öшынас шонді югьялö, кры-  
шаэз вылісь ваэз вотялöны, и ограда пасьта воро-  
бейез чивзöны.

Садас быдлаын эшö вöлі лым. Мийö айöкöt öдвa сибötчим пöрись яблоня дынö. Айö вачкис кайпозсö кузь шест вылö и проволокаөн шестсö крепитіс яблоня бердö. Кайпозыс лоис лэбтöма öддьөн вылына — быд ладорсянь тыдалö.

Чулаліс вит лун мымда. Садын мыччисисö куш местаэз, а ны гөгөр öтмөдөрö паськаліс ва. Ваас, кыз зеркалоын, тыдалісö небо, кымөррез, а көр мыччисяс шонді — нельки синнэзлö зубыт лö, сідз ваыс свиттялö.

Öтпырись айö корö менö садö: „Видзöt, кытшöм гөссез мянö локтісö“. Котöрти ме, видзöта — кайпоз вылын сьöдкай пукалö и сьылö. Сыбöрын мөдік сьöдкай сы дынö лэбзис и веськыта керкуокас пырыштіс.

Сьöдкайез пондісö овны керкуокас, только мылякö сө öт сьöдкайыс лэбалö. Рыттэзнас пуксяс улок вылö и сьылö, а мампöv сьöдкайыс оз и мыччисьлы.

Öтпырись сулалімö мийö айöкöt яблоня увтын. Видзöтам, сьöдкай лэбзис керкуок дынö, öмас сьлөн мыйкö чочком тыдалö, натьтö, кытшöмкö ыджыт гаг. Сьöдкай пуксис потш вылö. Вдруг адззам — позісь мыччисьö юрыс мампöv сьöдкайлөн. Осьтіс сія öмсö, сьöдкай суйыштіс сьлö öмас гагсö, а ачыс пондіс шутнявны, сьывны и бöра лэбзис.

— Адззан, — баитö айö, — кыз сьöдкайыс аслас иньпöv йылісь заботитчö, нельки вердö сійö, медбы эз лэбзы позсис: öні сія кольттез вылын пукалö, пияннэзöс пöжö.

Недыр мыйись съодкайезлөн петалисö пияннэз. Сэтөн кыкнанныс ни — и айыс и мамыс — пондिसö пияннэзныслö сёян ваявны.

Ветлötоны гряддэз вылöt да сёян кошшöны. Съодкай казялас гагöс, кватитас сийö и нöбötö пияннэслö. Öддьөн и бура петлис! Съодкайпияннэзлö сёян и миянлö айököt отсöt. Лун сёрна, вöвлі, быдöс гаггесö карчйöрсис куталасö. Айö видзötö да радуйтчö:

— Öддьөн и бур миян капустаыс таво лоас! Гаг сийö оз ни вörзöт. Вон миян кузьныра сторожжес кызд гряддэз вблас кошшисьöны!

Быдмисö съодкайпияннэз, пондисö ни позсянас видзötчыны. Лунтыр пиксöны — сёйны корöны. Аймамныс öдва ештöны сёянсö нылö ваявны. А локтас рыт, пöрись съодкайез пуксясö улок вылö, поз дынас, и дзульзьöны, бытьтö асланыс делöэз йылісь баитöны.

Вот кызкö рытнас пöрись съодкайез пукалісö яблоня вылын. Вдруг кусттэз сайсянь — варыш. Кватитис айпöv съодкайсö и пышшыны.

Мийö айököt садын вöлім. Пондім горötлыны, варышыс сёрö вötчим. Ме быд вынісь котöрта, горötла: „Чапкы, чапкы, чапкы!“ Варыш повзис, чапкис съодкайсö и лэбзис.

Котöрти ме: съодкайиньöй куйлö му вылын, öмсö осьтöма, лолалö сёкыта, варышыс, натьтö, сийö бура дойдис.

Вайи ме сийö гортö, ольсали клеткаö свежöй турун да пункті сэтчö съодкайсö. Асыв кежас сылö

долытжык лоис, сiя эз ни куйлы, а пукаліс угӧлокын. Сеті ме сылӧ гаггез. Сiя сѣйс ӧтік гагӧс, а сӧсся эз понды.

Айӧ висьталіс:

— Нем оз ло, веськалас. Только ӧні сiя семьяс не уджалісь ни: сылӧ аслыс вын колӧ ӧктыны. Ковсяс тэныт отсавны иньпӧв сьӧдкайыслӧ пияннӧсӧ быдтыны. Сылӧ ӧтнасыслӧ сыыжда семьясӧ не вердны лоас.

Нӧбӧтімӧ мийӧ айӧкӧт фанераись керӧм ящик, сувтӧтім сійӧ садын туӧк вылӧ, неылӧ важ яблоня дынсянь, и быд лунӧ ме сэтчӧ понді быдкодь гаггезӧс ваявны. Иньпӧв сьӧдкайыс этӧ чожа казяліс. Ешта только ме вайны сѣянсӧ, ачым мунышта бокӧ, а сiя сэтӧн ни, лэбзяс, пуксяс ящик дорас, кокыштас гагсӧ и веськыта позӧ. Он и казяв, кыз сiя пияннӧслӧ быдӧс новъяс.

Айпӧв сьӧдкайыс менам тожӧ пондіс веськавны. Шогалӧм бӧрсяняс аппетит сылӧн лоис ӧддӧн бур. Ме садь быртӧдз котрасьлі, сѣян нылӧ кошши.

Вӧлісь сьӧдкайпияннӧз быдмыштісӧ и пондісӧ позсис лэбзывны, а сыбӧрын и совсем лэбзисӧ садсис. Сӧк ме кокнитжыка ни ловзиси — менам ӧтік иждивенец только кольччис.

Недыр мыйись менам сьӧдкайӧ совсем веськаліс. Ме понді сійӧ недырик кежӧ клеткасис лэдзавлыны. Вӧвлі, лэбалӧ сiя комнатаӧт, а кынӧмыс пондас сивавны — чожжык клеткаӧ бӧр пырӧ. Рамыник — немись оз пов, пельпон вылӧ пуксьӧ, юр вылӧ. Кыз

только пуксям сёйны и пондасё горавны тарелкаэз, съодкай веськыта пызан вылө лэбзьё, нянь крошкаэз өктө. Ся өддьөн любитис яй. Ваясё котлетаэз — съодкай сідз и инмөтчө сковорода вылісь кокыштны. Мамө сералө, вашөтө сійө: „Сотчан эд!“ А сия мамө вылө лөгалө: мыля, мыся, он сет! Бордоккесө сувтөтас, горөтлө: „Чир-чирр!“ Мийө Чир Чирычөн и пондім сійө шуны.



Тарелкаө крошитасө сылө котлета, сайкөтасө и сетасө. Ся көдкоста и сёяс.

Отпырись кызкө сетисө яйтор пөрись котлө Иванычлө. Ся только пуксис сёйны, вдруг адззам, съодкай бокөн-бокөн — и тарелка дынө. Видзөтам мийө, мый одзлань лоас. Съодкай сибөтчис, лөсьөтчыштіс и ныр увтсис Иванычлісь яйтороксө квати-тіс. Сэтөн нельки добродушной Иваныч сідз лөгасис сэтшөм дерзость понда, что өвтыштіс обидчик вылө лапанас, а съодкайыс оз пов — сідз и уськөтчө: „Чир-чиррр!“ И вдруг кызз кокыштас Иванычлісь нырсө. Мөдыт фыркнитис, пондіс треситны юр-нас, а сыбөрын бергөтчис и мунис тарелкаыс дынісь: понда, мыся, ме быдыскөт кутчисьны.

Эта кадсянь котлө олан эз ло съодкайсянь: кызз только Иваныч нюжөтчас шонді гаж вылын



шонтісьны, съодкай сэтөн ни, старайтчө бөжсө нето пельсө кокыштны. Мамө сійө чышкөтөн ва-шөтө:

— Но мый тэ Иванычсө обидитан?

А съодкайыс старайтчө мамө киись чышкөтсө кокыштны: „Чир-чир-чиррр!“ Сыбөрын скок — и мамөлө юр вылас пуксяс. Настоящөй разбойник!

Зато Джеккөт, айнымлөн вөралан понкөт, съодкай оліс өддьөн друнөя. Джек зөрөвөй каша мискаись сөйө, и съодкай миска дорас пуксяс, тожө кокалө. Джек нюжөтчас аслас ковөр вылө, съодкай сылө спина вылас пуксяс, кошшө мыйкө гөнсис, да сэтшөм осторожнөя, некөр зубытсө оз кер. Джек нельки синнэсө куняс — видно, любо сылө.

Өтпырись чай юөм бөрын мамө кисьтис бекөрө шонит ва, медбы миськавны чашкаэз. Только бергөтчис, кысянь и лэбзис сэтчө съодкай — и веськыта бекөрас. Да кызд өдззас сэтөн тульөтчыны, быдөс пызансө ванас резис.

Мамө горөтис:

— Ах тэ негодаяй!

А съодкайыс ыбөс вылын пукалө ни, пыркөтчө, гөноккесө весөтө.

Сэтшөм бөб лоис — быдлаө пырө, быд торсө кыскө, беда ськөт! Мамө терпитис, терпитис да и лөгасис.

— Йөртө, — шуө, — этө разбойниксө клеткаө нето өтөрө сійө лэдзө!

Меным өддьөн неохота вөлі съодкайыскөт янсөт-

чыны, да нем он кер — он жö былись сійö пыр кежö клеткаö йöрт.

Ашынас осьті ме öшын и босьті сэтись сеткасö. Съодкай сэк жö чеччöвтіс клеткасис, лэбзис öшын-подушка выlö и оз тöд, кытчö сэссия лэбзыны: комнатаö нето садö. А эта коста шондї мыччисис. Съодкай шевкнитіс борддэзнас и лэбзис öтөрö. Пуксис садын пу выlö, пондїс гöноккесö весöтны, довольнöй сэтшöм. Долыт меным видзöтны, кыз сїя радуйтчö, и невна гажтöм — оз ло менам сэссия съодкайыс.

Пукалыштїс сїя пу вылас, сыбöрын лэбзис кытчöкö. А меным совсем гажтöм лоис, лўнтыр места аслым эг адззы.

Сыбöрын корисö менö öбедайтны. Быдöнныс пуксисö пызан сайö. Только пондїсö шумитны тарелка-эзöн, вдруг кылам öшын сайын: „Чир-чиррр!“ Лэбзьö менам съодкайö веськыта öшынö — и пызан выlö. Сэтöн и мамö эз вермы видзсыны и шуö:

— Умница тэ менам! Бөр локтін, гажтöмтчин.

А съодкайыс бытьтö вежöртö, сы гөгөр бергалö, тарелкаись пуöм яй кокалö. Пötіс и шкап выlö лэбзис.

Эта кадсянь пондїс сїя овны свобода вылын: охота — садын лэбалö, охота — комнатаын, а кыздырыт сибötчас, дак сїя обязательно аслас клеткаö тэрмасьö.

Локтїс ар, сад вежötіс, ыббез вылісь сю дзимлялісö, а ю дорись видззез вылын, кыз ыджытсы-



ыджыт зелёнй кӧчкаэз, турун зороддэз лэбисӧ. Съодкайез чукӧртчисӧ табуннэзӧ; лунтыр лэбалисӧ ыббез да видзез кузя нето пукалисӧ турун зороддэз вылын. Менам съодкайӧ тожӧ лунтырӧн эз понды гортӧ вовлыны, мукӧд коста и узыны эз вовлы ойӧн, кыкӧн, а сыбӧрын и совсем эз лок. Может, варыш сийӧ кутис, а может, лэбзис мӧдик съодкайезкӧт шонит местаэзӧ.

Локтис тӧв. Мийӧ часто касьтивлим съодкайсӧ, унажыксӧ рыттэзнас, кӧр лонтлим гор и биок дынын ӧксьывлисӧ быдӧс менам приятеллезӧ: Джек, Иваныч и ручнӧй кӧч Ушан. Кытӧн ӧни миян съодкайным? Ловья ли сия?

Вот и тӧв чулалис. Садын бӧра мыччисисӧ куш местаэз и ыджыт вагӧппез. Луншӧрнас шондӧ шонитис кыз гожумӧн, и сӧк мийӧ нельки осьтлим ӧшын.

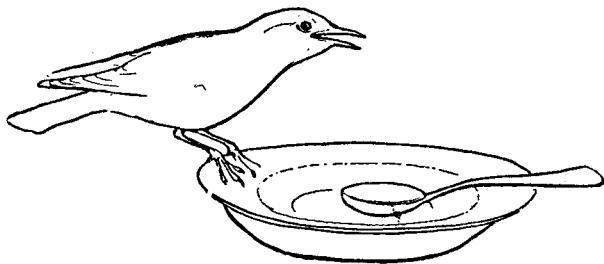
Отпырись ме лӧсьӧти аслам комнатаын вугыррез. Вдруг кыла ыбӧс саяс: „Чир-чирр!“ Ме нельки дрӧгнитӧ: „Мый сэтшӧмыс?“ Котӧрти столовӧйӧ и аслам синнэзлӧ ог верит: ӧшынподушка вылын пукалӧ менам съодкайӧ да сэтшӧм гажӧн дзульзьӧ.

— Съодкайиньӧй! Кысянь тэ локтин?

Мӧдӧи ме сы дынӧ сибӧтчыны, а сия — ӧшынӧ бӧр лэбзис и пуксис садын яблоня вылӧ. Вунӧтис, сӧдзкӧ, миянӧс.

Менам съодкайӧ бӧра пондӧс овны мӧймуся кайпозын. И иньпӧв съодкай ськӧт локтис; только ог тӧд — важыс али мӧдик.

Часто, вöвлі, сьöдкайыс лэбзыштас öшынподушка  
вылö, пуксяс и сьылö. Ме сьлö пуöм яй тарелкаын  
сувтöта, ваөн бекöр; сія быдöс яйсö сёяс, ваок юас  
и купайтчас. А комнатаас сідз эз и пырав. Натьтö,  
иньпöв сьöдкайыс эз тшöкты.





## ГУСЯСИСЬ

Миянлө козьналісö томыник урöс. Сія чожа велаліс миян дынö, котрасис быдöс комнатаэзöt, кайліс шкаппез вевдөрö, этажеркаэз вылö, да сэтшöм кокнита — некөр нем оз уськöt, оз жугды.

Айö кабинетын диван вевдöрын вöлісö вартöмöсь öддьөн ыджыт олень сюррез. Ур любитіс чывны ны вылöt: каяс сюр вылас и пукалö, кыз пу ув вылын.

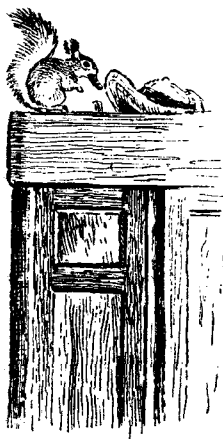
Миянös, челядсьö, сія бура тöдіс. Только пыран комнатаö, ур скок чеччöвтас пельпон вылö кысянькö шкап вывсянь. Эта сьöрті позис тöдны — сія корö сахар нето конфетка: öддьөн любитіс чöскытö сёйны.

Конфетаэз да сахар мян куйлісö столовйын шкапын. Нійö некөр эзö пöднавлö, сійөн что мийö, челядыс, юасътöг нем эгö босътлö.

Но вот öтпырись мамö корö мянöс быдөнны-мöс столовйö и мыччалö пустöй вазочка:

— Кин тiян коласись конфетаэсö эстись босьтiс?

Мийö видзöтам öтамöд вылö и шы ог сетö: ог тöдö, кин мян коласись этö керис. Мамö качайтыш-тiс юрнас и нем эз висьтав. А ашынас шкапись са-хар öшис; и бöра эз вермö тöдны, кин босьтiс. Сэ-төн и айö лөгасис и висьталiс, что öнi быдöс пондас пöднавлыны, а мянлö быдса неделя нем чöс-кытсö оз сет. И öтлаын мянкöt ур кольччис чöс-кыттöг. Чеччöвтас пельпон вылö, нырокнас рожабан бердö зыртчö, пеллез летö, корö сахар. А кытись сійö босьтны? Асланым абу.



Öтпырись öбед бöрын ме пукалi диван вьлын столов-йын и лыддьöтi. Вдруг адзза: ур чеччöвтiс пызан вылö, ква-титiс нянь коркаок — и джоджö, а сысянь шкаф вылö. Минута бöртi видзöта — бöра пызан вылö кайис, кватитiс мöдик нянь коркаок — и бöра шкаф вылö. „Сулав, думайта, кытчö этö сiя няньсö новйö?“

Сувтöтi ме стул и видзöтi шкаф вевдöрö. Адзза — мамöлөн

важ шляпа куйлө. Лэбти ме сийö — мыйыс только шляпа увтас абу: и сахар, и конфетаэз, и нянь, и быдкодь коскаоккез!

Ме — веськыта айö дынö. Вайöти сийö и мыччала: „Вот миян кин гусясьö!“

А айö серöмтчис и шуö:

— Кыдз этö ме одзжык эг казав: этö эд миян урным төв кежö сёян заптö. Öни ар, вöрын быдöс уррес заптисьöны, но и миянисьыс оз кольччы ны сьöрись.

Эта случай бöрсянь эз пондö миян шогья пöд-навлыны чöскытсö, только шкап бердö крючок лöсьötисö, медбы урыс эз вермы сэтчин пырны.

Но ур эз дугды төв кежö сёянсö заптыны. Адззас нянь корка, орех нето коскаок — кватитас, котöртас и дзедас кытчö-нибудь.

А öтпыр ветлим мийö вöрö тшакла. Локтим сёрон рытнас мыдзöсь, сёйим — и чоужжык узыны. А тшакна-на корзинасö öшын вылын колим — сэтөн ыркыт, асылöдззас нем оз ло.

Асывнас чеччим — корзинаас нем абу. Кытчö нö тшакыс лоис? Вдруг айö горöтлö кабинетсяняс, миянöс корö. Котöртим сы дынö, видзöтам — диван весьтын олень сюррез вылö омөн тшаккез пысалöмось. И чышкöt понда крючок вылын, и зеркало сайын, и картина сайын — быдлаын тшаккез. Этö ур одз асывнас уджалöма — öшлöма тшаксö төв кежö косьтыны.

Вöрын уррез арнас тшаксö уввез вылын косьтö-



ны. Вот и мян урным тэрмасис. Тыдало, пондiс кывны төвлiсь сибөтчөмсө.

Недыр мыйись былись локтiс төв. Ур сё старйтчис пырны кытчөкө угөлокө, шоньтжык местао, а өтпырись сiя и совсем өшис. Кошшим, кошшим сийө — некытөн абу. Натьтө, садө котөртiс, а сэтчинсянь — вөрө.

Жаль мянлө лоис урсө.

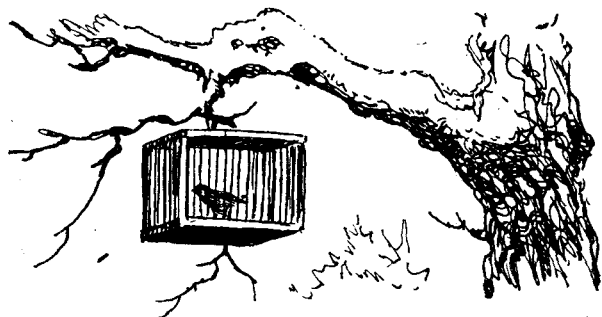
Лөсьөтчим лонтны гор, суйим пес, өзтiм. Вдруг горас мыйкө пондiс кышөтны, вөрөтчыны! Мийө отдушниксө чожжык осьтiм, а сэтчинсянь пуляөн чечөвтiс ур — и веськыта шкап вылө.

А горсис тшыныс комнатасө тыртө, трубаөт некыдз оз пет. Мый сэтшөмыс? Вонө керис кыз проволокаись крючок и отдушинаөт суйыштiс горас, медбы кошшыны, абу я мыйкө сэтчин.

Видзөтам — кыскө трубасис галстук, мамөлись перчатка, нельки бабөлись праздничной косинка сэтчин адззис.

Быдөс этө урыс аслыс поз понда трубаас кыс-көма. Вот эд кытшөм! Көть и керкуын олө, а вөрись привычкаэсө оз вунөт. Сэтшөмөсь ни, тыдало, быдөс уррес.





## ДОГАДЛИВОЙ ПИСТОГ

Челядь кадö мийö сідз керлім: кызд только лок-тас ар, мийö пондöтчам кутавны каёккесöс асланым живöй уголок понда. Уна эд куталам и пуксьöтам клеткаэзö.

А тулыснас, көр луннэз лоасö шонытöсь и туйезöт пондасö котöртны гажа шоррез, — мийö петкöтам быдöс клеткаэсö öтөрö, осьтам клетка ыбöсоккесö и лэдзам каёккесö: лэбзьö рассэзö, вөррезö, керö поззэз, пöжö пияннэзöс, а арнас бöра локтö мянö тöвсö чулöтны.

Быдкодь каёккес мяянын клеткаэзас тöвйисö: пистöггез, щеголлэз, жоннез. Мийö западняөн нийö кыйлім. Этö нейджит клетка, только ыбöсоккыс сылөн не бокас осьсьö, кызд мукöд клеткаэзын, а пыдöсас, кызд шыркыян налыкын.

Вот мийö, вöвлі, осьтам западнясис ыбöсоккесö, а пыранін дынас бедёк сиалам, медбы ыбöсоккыс эз

пöднaсь. Пытшкaс лён кöдзыс кисьтaм и зaпaднясö öшöтaм сaдö, пу ув вылö.

Локтaсö сaдaс кытшöм-нибудь кaёккeз, пуксясö пу вылaс, кытөн зaпaднaыс öшaлö, и кaзaлaсö сэтчинись тусёккeсö. Кaёккeз лэбзясö зaпaднa дынaс, пырасö пытшкaс, мeдбы сёйыштны тусёккeсö, пыриканыс сиалом бeдeк вылaс тaльччaсö — ыбöсокыс и пöднaсяс.

Отпырись шeдiс миян зaпaднaяö пистöг, дa тoлькo кытшöмкö бöжтöм. Мийö бөр сийö лэдзим. A кынымкö лун бöртi сiя бöрa шeдiс. Мийö бöрa лэдзим сийö. Сидз нeдeлянaс сiя нeйтпырись миян зaпaднaяö шeдлiс. Чeччaлö пытшкaс, тусёккeз кoкaлö, бытьтö сiя öтöрын, a нe пöднaлöм клeткaын. Сэтшöм ни, тыдaлö, нeполись! Мoжeт, одзжык кытөнкö клeткaын олiс, вoт и вeлaлiс. И öддьөн ни зaбaвнöй вöли кaёкыс: бöжтöм, сoвсeм гöгрöсa, кыдз пушистöй шарик. Вöвлi, сэтшöм вaжнöя клeткaас пукaлö, кыдз бытьтö гортaс.

Мийö эгö ни тöдö, мый ськöt кeрны. Көр бы эгö локтö сaдaс — зaпaднa пöдaнa, a сэтчин бöжтöм пистöг пукaлö, тусёккeз кoкaлö. Нeкыдз оз лэдз миянлö мöдик кaёккeсö кыйны.

A сьбöрын вдруг эз пoнды шeдны. Мийö думайтiм, эз я ськöt лo мыйкö умöль, нельки жалейтiм, чтo эгö босьтö сийö гортaным, мeдбы сiя миянын тöвсö чулötиc.

Тoлькo öтпыр асывнaс локтiм сaдö, видзöтaм, a миян бöжтöм пистöгыс зaпaднa гöгөр ув вывeсянь

ув вылө лэбалө. Сыбөрын западня вылө пуксис, сәс-  
ся ыбөсок вылас лэбзис, а ыбөсок вывсянь — скок  
чеччөвтис западня пытшкө, да сэтшөм кокнита, что  
сиалөм бедөксө эз и павкөт.

Сулалам мийө пу увтын и видзөтам, мый одзлань  
лоас. Пистөг пөттөдзас сөйис лён көдзыссө и скок  
чеччөвтис западня ыбөсок вылө — и бөра бедөксө эз  
павкөт. Недыр пукалыштис ыбөсок вылас, весөтис өм  
гөгөрсө, сәсся шевкйыштис борддэзнас и лэбзис. Вот  
эд кытшөм догадливөй: казялөма, кыз колө запад-  
няас пыравлыны, медбы ыбөсокыс эз пөднась. Сидз  
төвбыт мян западняын и питайтчис.





## УШАН

Вөравны ме понді өддьөн одз. Көр меным тырис даскык год, айö козьналіс меным вөралан пишаль и пондіс нуотлыны менö вөравны.

Вот öтпыр арнас мийö локтімö вөралансянь. Чеччи ме телегасис и понді мунны ордчөн, медбы коккез позьötны. А мунімö мийö вөрöt. Туйыс вöлі тырöма веж листтэзөн: ния куйлісö кыз пушистой слойөн, кышötисö и паськалісö коккез увтын, кызд корабль одзын волнаэз. Сідз ме и муні, коккез увтам видзötömөн да ас одзам пушистой листтэзись ыджыт волна лэбтömөн. Вдруг адзза — туй вылас листтэз коласын мыйкö руд тыдалö. Мышкыртчи, видзöта — кöчпиян, да сэтшöм учötик! Ме сідз и горötі: öні только эсті телега муніс, кызд сія кöчоксö эз таль?

— Но, — шуа, — тыдало, сэтшом ни тэ, кочок, счастливой!

Босьти ме сийо киэзам, а сия костисыштитс кидолонь вылам, пукало дрожито, а пышшыны оз и думайт. „Нуота-ко, — думайта, — сийо гортю, может сия миянын и пондас овны, а татон сидз и этадз кулас, оддьон ни сёрон шогмома, а чожа эд тов локтас; кынмас, беднойка, нето ручло шедас“.

Ольсали ме охотниччой сумкаам свежой, пушистой листтэз, пуксьоти сэтчо кочоксо и вайи гортю. Гортын мамю кисьтис блюдечкою йов и сетис кочокысло. Только юны сия эз понды: учот эшо, оз куж. Сэк мийо адзим посудка, кисьтим сэтчо йовсо, кышалим соска и сетим кочпиянысло. Сия нюкайтыштитс соскасо, вөрөтыштитс уссэзнас. Мамю пичкис соскасис йов, мавтис кочоклись нырсо. Сия нювсыны пондис, осьтис омсо, а мийо суйыштим омас соска конечоксо. Кочпиян пондис чапотны нимавны, да сидз быдос йовсо и сейыштитс.

Сидз кочок и пондис овны миянын. Чеччалю комнатаэзот и некинлись оз пов. Чулалис месяц, модик, куимот. Быдмис миян кочным, совсем ыджыт лоис. И мийо пондим шуны сийо Ушанон. Олис сия гор увтын. Кыдз повзяс мыйись-нибудь — чожжык сэтчин котортю.

Ушанся, миян олисо порись кот Иваныч да вөралан пон Джек.

Иваныч Джеккот вөлисо бур приятеллез. Отлаын сейисо отик бекорись, нельки узьлисо отлаын. Джек-

лөн джоджас вöлі подстилка. Тöлөн, көр керкуас кöдзыт вöвлі, Ивановыч локтас и водас Джек дынö. Тшакыльö каттисяс, а Джек сэк жö сы бокö: дзебас юрсö Ивановыч гөнö и шонтö нырсö, а ачыс лолалö шоныта, этасянь и Ивановычлö тожö бур. Сідз и шонтöны öтамöднысö. Көр миянын пондiс овны кöч, Ивановыч бытьтö эз и адззы сійö, а Джек перво невна беспокоитчис, а недыр мыйись тожö велалис, а сыбöрын куимнанныс пондiсö öддьөн дружитны.

Мед ни бур вöвлі рыттэзнас, көр лонтасö гор. Сэк жö быдөнныс би дынö — шонтiсьны. Водасö матö-матö öтамöдныс дынö и сунасьöны. Комнатаас пемыт, только горсянь биэз чеччалöны стенаэз кузя, а ны сайын — пемыт вуджөррез, и этасянь кажитчö, что комнатаас быдöс вөрö: и пызаннэз и стуллэз — бытьтö ловьяöсь. Пессэз горас сотчасö-сотчасö да вдруг кыз льясö, и чеччöвтас джоджас золотöй шомок. Сэтөн друггез котöртасö гор дынсис и видзötöны öтамöдныс вылö, бытьтö юалöны: „Мый лис?“ А сыбöрын жагвыв лөнсьясö — и бöра биок дынö.

А то öдззасö орсны. Пондötчывліс эта пыр сідз. Вот куйлöны куимнанныс öтлаын, сунасьöны. Вдруг Ивановыч чуть павкötас Ушанöс лапанас. Öтпыр павкötас, мöдпыр. Кöчыс куйлас, куйлас да вдруг кыз чепöссяс — и котöртны, а Ивановыч сы сьөрö, а Джек — Ивановыч сьөрö, и этадз сьөрсьөн-бöрсьөн быдöс комнатаэзöt котрасьöны. А кызди кöчлөн садёкыс бырас, сiя марш гор увтö, и орсöмлö конец.

А узыны водтөдз Ушан быд пырись ассис следдэсö öштötö. Вöрын кöч пыр сідз керö: пондö котрасьны öтмөдөрö: то веськытлань котöртас, то шульгалань, то бокö. Кыдзи лым вылісь видзötны кöчлісь след, дак он и вежöрт, кытчö кöчыс муніс. Невесь сэтшöм следдэс шусьöны „кöч петляэз“. Вöралан пон инмас кöч петляэз вылö — кытчöдз ветлötö след кузя öтмөдөрö, а кöч важын ни кыліс понсö и пышшис.

Вот мян Ушаныс быд лунö, гор увтö пыртөдз, старайтчис следдэсö ассис дзугны. Котрасьö одз да бөр комната кузя, керö ассис кöч петляэз, а сэтөн жö ковёр вылын сунасьö вöралан пон Джек и видзötлö сы вылö öтик синөн, бытьтö сералö ылöстөм кöчсö.

Сідз Ушан оліс мянынын төвбыт. Локтіс тулыс, да сэтшöм дружной, шоныт. Казявны эг ештö, а турун вежötны ни пондіс. Решитім мийö Ушансö вөрö, свобода вылö лэдзны. Пуксьötі ме сійö корзинкаö, муні вөрö и Джекöс сьöрам босьті — ась кольлалас приятельсö. Мөді и Иванычöс корзинкаас пуксьötны, да öддьөн сьökыт лоас нөбötны; сідз и коли гортö.

Локтім мийö Ушанкöt и Джеккöt вөрö, кыски ме Ушанöс корзинкасис и лэдзи турун вылö. А сія оз и төд, мый одзлань керны, и оз котöрт, только пеллезнас вөрötö. Сэтөн ме шовкниті киэзнам. Ушан скок-скок! — и жагöник пондіс чеччавны кусттэз дынö. Джек казяліс — и сы сьөрö.

А Ушан сё оз котöрт вöрас, чеччалö куст гөгөрötтяс, и Джек сы сьöрын вötлісьö, кызз гортын.



„Вот, — думайта, — кусттэс гөгөрөт буржык өтамөд съёрын вөтлiсьны, чем комнатаэзөт“.

Ме кочыс вылө шапканам өвта, горөтла:

— Котөрт вөрө, косөй! Мый эстөн бергалан?

Ушан повзис и котөртис вөрө, а Джек — бөрсяняс.

Видзчисьышти ме — Джек оз лок бөр. Только вдруг кыла вөрас кочлiсь горөтлөм, эшө и эшө... Ме котөрти сэтчин, видзөта — а Джек видзө пиннезас Ушанөс.

Ме горөтла:

— Лэдз! Мый тэ керан! Эта эд миян Ушан!

А Джек видзөтө ме вылө и бөжнас өвтө, бытьтө мөдө висьтавны: „Ме жө тэныт зверьөс куті, а тэ горөтлан ме вылө“.

Тыдалө, Джек эз төд вөрас Ушансө и кутіс, кыз вөр кочөс.

Мырдди ме Ушансө, пуксьөти турун вылө, а Джекөс ошейникөттяс видза, ог лэдз.

Сэтөн кочокыс, натьтө, казяліс, что понкөт вөрас унасө он орс. Сувтөтис пеллесө — и марш кусттэзө. Сымда мийө Джеккөт и адзылім сійө.

